

YONEZAWAJIN 投稿: 令和5年10月10日号

**天元台高原「第19回最上川源流散策・紅葉狩りハイキング」**

ガイドと一緒に天元台の紅葉を鑑賞して気軽に最上川の源流でトレッキングしましょう!

日時:10月14日(土) 8:50-12:00 集合場所:アルプ天元台

10月21日(土) 8:50-12:00

参加費:大人 3,500円 小学生 2,500円

(ガイド代、ロープウェイ・リフト代、保険代が含まれます)

定員:30人

お申し込み:要ご予約 天元台高原 TEL0238-55-2236 までお申し込みください。

(トレッキングシューズ、レインウェア等用具のレンタルもごさいます)

持ち物:飲み物、レインウェア、防寒具、帽子、軍手、タオル、着替、軽食、履物(登山靴)、リュック、スパッツ、ライト、携帯電話など

詳しくはこちらから: <http://samidare.jp/y-kankou/note?p=log&lid=530177>

主催・お問い合わせ:天元台高原 TEL:0238-55-2236

〒992-1461 山形県米沢市白布温泉天元台

**Yonezawajin English 2023/10/10**

**Tengendai Highland 「The 19<sup>th</sup> Mogami River Headwaters Walk・Autumn Leaves Hike」**

Come meander through the Tengendai Autumn Foliage with a guide and trek around where the Mogami River begins!

When: Saturday, October 14<sup>th</sup>, 8:50-12:00 Meeting Place: Alb Tengendai

Saturday, October 21<sup>st</sup>, 8:50-12:00

Cost: Adults ¥3,500 Elementary Schoolers ¥2,500

(This includes the cost for the guide, ropeway/lift, and insurance)

Capacity: 30 people

How to RSVP: Reservation is required. Call Tengendai Plateau at 0238-55-2236.

(There will be trekking shoes and rainwear available to rent)

Things to bring: A beverage, rainwear, clothing for cold weather, a hat, cotton gloves, a towel, a change of clothes, a light snack, things to wear (hiking shoes), a backpack, gaiters, a flashlight, and a phone.

For more details: <http://samidare.jp/y-kankou/note?p=log&lid=530177>

Organizer/Questions: Tengendai Plateau TEL: 0238-55-2236

〒992-1461 Yamagata-ken Yonezawa-shi Shirabu Onsen Tengendai

YONEZAWAJIN 投稿：令和 5 年 10 月 10 日号

天元台高原 “第 19 届最上川源头漫游·红叶探秋徒步活动”

与导游一起欣赏天元台的红叶，轻松徒步探访最上川的源头！

日期：10 月 14 日(星期六) 8:50-12:00 集合地点：Albu 天元台

10 月 21 日(星期六) 8:50-12:00

参加费用：成人 3,500 日元 小学生 2,500 日元

(包含导游费、缆车和索道费用以及保险费)

人数限制：30 人

请预约参加：请致电 天元台高原 电话 0238-55-2236 进行预约。

(提供徒步鞋、雨具等装备租赁服务)

所需物品：饮料、雨具、保暖衣物、帽子、手套、毛巾、换洗衣物、轻食、鞋子(登山靴)、背包、护

腿、手电筒、手机等

了解更多信息，请点击此链接：<http://samidare.jp/y-kankou/note?p=log&lid=530177>

主办单位及咨询电话：天元台高原 电话：0238-55-2236

邮政编码：992-1461 日本山形县米泽市白布温泉天元台

**Bài viết YONEZAWAJIN: Số ra ngày 10 tháng 10 năm 2023**

**「Buổi đi bộ ngắm lá mùa thu trên thượng nguồn sông Mogami lần thứ 19」Cao nguyên Tengendai**

Hãy cùng leo núi ở thượng nguồn sông Mogami và chiêm ngưỡng mùa lá thu ở Tengendai cùng với hướng dẫn viên !

Thời gian: Ngày 14 tháng 10(T7) 8:50-12:00 Địa điểm tập trung: アルプ天元台

Ngày 21 tháng 10 (T7) 8:50-12:00

Phí tham gia: Người lớn 3,500 Yên Học sinh tiểu học 2,500 Yên

(Đã bao gồm phí hướng dẫn, phí cáp treo / thang máy và phí bảo hiểm)

Số lượng người tham gia: 30 người

Đăng ký tham gia: Vui lòng đăng ký qua số điện thoại TEL: 0238-55-2236 Cao nguyên Tengendai để đặt trước

(Có cho thuê những đồ dùng leo núi như áo mưa, giày leo núi)

Mang theo: Nước uống, áo mưa, đồ chống lạnh, mũ, găng tay, khăn, quần áo để thay, đồ ăn nhẹ, giày dép (giày leo núi), ba lô, quần ôm, đèn, điện thoại di động.

Chi tiết tại đây: <http://samidare.jp/y-kankou/note?p=log&lid=530177>

Ban tổ chức·Liên hệ: Cao nguyên Tengendai TEL:0238-55-2236

Địa chỉ: 〒992-1461 山形県米沢市白布温泉天元台